



**SCHEDA DI SICUREZZA**  
Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 1 di 6

**DLI 5 – SOFT NEUTRAL**

**1) IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO**

**1.1) IMPIEGHI**

Ammorbidente neutralizzante per lavatrici professionali  
Prodotto per uso esclusivo professionale ed industriale

**1.2) IDENTIFICAZIONE DEL PRODUTTORE / DISTRIBUTORE**

Distribuito da : Lombarda H S.r.l.  
20180 Albairate (Mi) – Loc. Faustina - Tel. 02.94920509 - Fax 02.94920515 – E-mail lh@lombardah.com

**1.3) IN CASO DI EMERGENZA**

**CENTRO ANTIVELENI DI BERGAMO**  
20127 Bergamo, Piazza Organizzazione Mondiale della Sanità n. 1  
Tel. 800.883300

**2) IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI**

**2.1) CLASSIFICAZIONE DELLA SOSTANZA O DELLA MISCELA**

Descrizione del prodotto: Miscela

**Classificazione secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Skin Irrit. 2, H315 Eye  
Damage. 1, H318

La classificazione di questo prodotto è basata solo sul suo valore di pH estremo (in accordo con la vigente legislazione Europea)

**Classificazione secondo la Direttiva 1999/45/CE**

Questo prodotto è classificato come pericoloso in base alla Direttiva 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti.

Classificazione ..... Xi; R41, R38  
Pericoli per la salute umana ..... Rischio di gravi lesioni oculari. Irritante per la pelle.  
Per informazioni più dettagliate sugli effetti per la salute e i sintomi, vedere il punto 11).

Vedere la sezione 16 per i testi integrali delle Frasi R o delle indicazioni di pericolo summenzionate  
Per informazioni più dettagliate sugli effetti per la salute e i sintomi, vedere il punto 11).

**2.2) ELEMENTI DELL'ETICHETTA**

**Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Simbolo o simboli di pericolo



Avvertenza ..... PERICOLO  
Pittogramma ..... GHS05.  
Contiene ..... Acido formico  
Identificazioni di pericolo (H) ..... H315 - Provoca irritazione cutanea.  
H318 – Provoca gravi lesioni oculari  
Consigli di prudenza (P) ..... P280 - Indossare guanti protettivi e proteggere gli occhi/il viso.  
P303+P361+P353 - In caso di contatto con la pelle (o con i capelli): Togliersi immediatamente gli  
indumenti contaminati. Sciacquare la pelle o fare una doccia.  
P305+P351+P338 - In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare accuratamente per parecchi  
minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.  
P310 - Contattare immediatamente un Centro Antiveleni o un medico.

**Etichettatura secondo la Direttiva 1999/45/CE**

Simbolo o simboli di pericolo



Identificazione del pericolo ..... Xi - Irritante  
Frase di rischio (R) ..... R38 - Irritante per le pelle  
R41 - Rischio di gravi lesioni oculari.  
Frase di prudenza (S) ..... S26 - In caso di contatto con gli occhi lavare immediatamente con acqua e consultare un medico.  
S36/37/39 - Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi e la faccia.  
S46 - In caso di ingestione consultare un medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.  
Elementi supplementari ..... Prodotto alcalino.  
Scheda di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.



**SCHEDA DI SICUREZZA**  
Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 2 di 6

**DLI 5 – SOFT NEUTRAL**

**2.3) ALTRI PERICOLI**

Altri pericoli non menzionati ..... Nessun dato  
Elementi supplementari ..... Scheda di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

**3) INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI**

Miscela.

Componente	Conc.	Identificatori	Classificazione	
			67/548/CEE	Reg. (CE) 1272/2008 [CLP]
Acido Formico	5-15%	CAS: 64-18-6 CE: 200-579-1 REACH: 01-2119491174-37	C; R34	Skin Corr. 1B ; H314
Dialchil Estere di Trietanolammonio Metilsolfato	5-15%	CAS: N.D. CE: 931-203-0 REACH: 01-2119463889-16	Xi; R38	Flam Liq. 3 – H226 Eye Irrit. 2 – H319

Contiene profumi: Alpha Isomethyl ionone, Amyl Cinnamal, Benzyl salicylate, Citronellol, Cumarin, Hexyl Cinnamal, Linalool: < 0,1%. Per i componenti pericolosi, il testo corrispondente ai simboli di pericolosità e frasi R ed H è riportato al punto 16). I limiti di esposizione occupazionale, se conosciuti, sono elencati al punto 8).

**4) MISURE DI PRIMO SOCCORSO**

Non intraprendere da parte dei soccorritori alcuna azione che implichi qualsiasi rischio personale o senza l'addestramento appropriato.

**4.1) CONTATTO CON LA PELLE**

Lavare abbondantemente con acqua per almeno 10 minuti. Se il disturbo persiste consultare un medico. In caso di imbrattamento sostituire immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti prima di riutilizzarli.

**4.2) CONTATTO CON GLI OCCHI**

Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo aperte le palpebre fino alla cessazione del senso di bruciore. Verificare la presenza di lenti a contatto e in tal caso, rimuoverle. Se il disturbo persiste consultare uno specialista.

**4.3) INGESTIONE**

Sciogliere bene la bocca con acqua. Rimuovere eventuali protesi dentarie. Trasportare il paziente all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. Non indurre il vomito se non indicato dal personale medico. In caso di vomito, la testa dovrebbe essere tenuta bassa in modo che il vomito non entri nei polmoni. Chiedere assistenza medica se gli effetti nocivi alla salute persistono o sono molto gravi. Non somministrare mai nulla per via orale ad una persona in stato di incoscienza. Se privo di conoscenza, mettere in posizione laterale di sicurezza, e chiedere immediatamente assistenza medica. Assicurare una buona circolazione dell'aria. Allentare gli indumenti aderenti quali colletti, cravatte, cinture o fasce.

**4.4) INALAZIONE**

Allontanare il paziente dall'ambiente contaminato e trasportarlo all'aperto mantenendolo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di mancanza di respirazione, di respirazione irregolare o di arresto respiratorio, praticare la respirazione artificiale o far somministrare ossigeno da personale addestrato. Eseguire la respirazione bocca a bocca può essere pericoloso per la persona che sta prestando aiuto. Chiedere assistenza medica se gli effetti nocivi alla salute persistono o sono molto gravi. Se privo di conoscenza, mettere in posizione laterale di sicurezza, e chiedere immediatamente assistenza medica. Assicurare una buona circolazione dell'aria. Allentare gli indumenti aderenti quali colletti, cravatte, cinture o fasce. In caso di inalazione di prodotti decomposti in un incendio, i sintomi possono essere ritardati.

**4.5) PRINCIPALI SINTOMI ED EFFETTI, SIA ACUTI E CHE RITARDATI**

Effetti potenziali acuti sulla salute.

Contatto con gli occhi: Gravemente irritante per gli occhi. Rischio di gravi lesioni oculari.

Inalazione: L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute. A seguito dell'esposizione si possono verificare effetti gravi ritardati.

Contatto con la pelle: Irritante per la pelle.

Ingestione : Irritante per la bocca, la gola e lo stomaco. Segnali/Sintomi di sovraesposizione.

Contatto con gli occhi: I sintomi negativi possono comprendere i seguenti: Irritazione, lacrimazione e rossore. Inalazione: Nessun dato specifico.

Contatto con la pelle: I sintomi negativi possono comprendere i seguenti: Irritazione e rossore.



**SCHEDA DI SICUREZZA**  
Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 3 di 6

**DLI 5 – SOFT NEUTRAL**

Ingestione: Nessun dato specifico.

**5) MISURE ANTINCENDIO**

**5.1) MISURE DI SICUREZZA**

Il prodotto non è combustibile se coinvolto in un incendio. In caso di incendio o surriscaldamento, si può verificare un aumento della pressione all'interno del contenitore ed il contenitore stesso può scoppiare.

**5.2) MEZZI DI ESTINZIONE IDONEI**

In caso di incendio utilizzare polvere, schiuma, sabbia, CO<sub>2</sub>, acqua nebulizzata a seconda dei materiali coinvolti nell'incendio.

**5.3) ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE**

Gli addetti allo spegnimento di incendi devono indossare attrezzatura di protezione adeguata.

**5.4) ALTRE INFORMAZIONI**

Raccogliere separatamente le acque di estinzione contaminate e non immettere nelle fognature o nelle acque reflue.

**6) MISURE IN CASO DI FUORIUSCITA ACCIDENTALE**

**6.1) MISURE DI SICUREZZA**

Evitare di respirare i vapori o la nebbia. Prevedere una ventilazione adeguata. Indossare un apposito respiratore in caso di ventilazione inadeguata. Indossare gli opportuni dispositivi di protezione individuale. Delimitare la zona interessata al versamento. Contenere le perdite con terra, segatura, sabbia o altro materiale inerte. Consegnare l'impasto in discarica o ad inceneritori attrezzati allo smaltimento. Evitare che il prodotto finisca in corpi idrici e/o nel sottosuolo.

**6.2) PROTEZIONE INDIVIDUALE**

Se la gestione della fuoriuscita richiede l'uso di indumenti speciali, tenere presente le informazioni riportate al punto 8.

**6.3) ALTRE INFORMAZIONI**

Il prodotto concentrato può rendere scivoloso il pavimento. Pulire con acqua la superficie.  
Per consultare i numeri telefonici di emergenza, vedere il punto 1).

**7) MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO**

**7.1) MANIPOLAZIONE**

Indossare dispositivi di protezione adeguati (vedere punto 8). Evitare gli urti, le cadute e le operazioni che possono provocare la fuoriuscita del prodotto. Osservare le misure precauzionali per la manipolazione dei prodotti chimici e prestare molta attenzione durante eventuali travasi. È vietato mangiare, bere e fumare nelle aree in cui il materiale viene manipolato, conservato o trattato.

**7.2) STOCCAGGIO**

Conservare nel contenitore originale, ben chiuso, in luogo asciutto, lontano da generi alimentari, al riparo dalla luce e da fonti di calore. Se il prodotto è esposto alla luce diretta del sole la sua colorazione può subire delle variazioni, anche radicali. La variazione della colorazione del prodotto non influisce in alcun modo sulla sua efficacia..

**7.3) STABILITÀ A MAGAZZINO**

Oltre 12 mesi, se correttamente conservato. Temperatura di stoccaggio compreso tra 5°C e 35°C.

**8) CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE E PROTEZIONE INDIVIDUALE**

Componente	Valori limite di esposizione		
Dialchil Estere di Trietanolammonio	312,5 mg/kg/day	DNEL	Effetti sistemici lungo termine esposizione cutanea lavoratori.
	44 mg/m <sup>3</sup> /8 h	DNEL	Effetti sistemici lungo termine inalazione lavoratori.
	7,5 mg/kg/day	DNEL	Effetti sistemici lungo termine esposizione orale lavoratori.
	13 mg/m <sup>3</sup>	DNEL	Effetti sistemici lungo termine inalazione lavoratori.
Metilsolfato	187,5 mg/kg/day	DNEL	Effetti sistemici lungo termine esposizione cutanea lavoratori.
	0,065 mg/l	PNEC	Acqua dolce
	0,0065 mg/l	PNEC	Acqua marina
	141 mg/kg	PNEC	Sedimento
	574 mg/kg	PNEC	Suolo
2,96 mg/l	PNEC	Sewage Treatment plants (STP)	



## SCHEDA DI SICUREZZA

Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 4 di 6

### DLI 5 – SOFT NEUTRAL

Acido Formico	9,5 mg/m3 9,5 mg/m3 3 mg/m3 7,2 mg/l 2 mg/l 0,2 mg/l 13,4 mg/kg 1,34 mg/kg 1,5 mg/kg	DNEL DNEL DNEL PNEC PNEC PNEC PNEC PNEC PNEC	Parametro : Effetti sistemici_Lungo termine_Inalazione_Lavoratori Effetti sistemici_Breve termine_Inalazione_Popolazione Effetti sistemici_Lungo termine_Inalazione_Popolazione Impianto di depurazione Acqua dolce Acqua marina Sedimento (acqua dolce) Sedimento (acqua marina) Suolo
---------------	--	--	---

#### 8.1) MANIPOLAZIONE

Evitare gli urti, le cadute e le operazioni che possono provocare la fuoriuscita del prodotto. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti. Prima di mangiare, di usare il bagno ed alla fine del turno lavorativo, lavarsi accuratamente le mani, le braccia e la faccia dopo aver utilizzato prodotti chimici. Lavare gli indumenti contaminati prima del loro riutilizzo. Osservare le misure precauzionali per la manipolazione dei prodotti chimici.

#### 8.2) PROTEZIONE RESPIRATORIA

Alle condizioni previste per l'uso del prodotto non occorre un respiratore. Evitare di respirare il prodotto appena nebulizzato.

#### 8.3) PROTEZIONE DELLE MANI

Nessuna raccomandazione particolare. Indossare guanti di gomma in caso di allergia o ipersensibilità al prodotto.

#### 8.4) PROTEZIONE DEGLI OCCHI

Occhiali di protezione.

#### 8.5) PROTEZIONE DELLA PELLE

Scegliere eventuali misure supplementari di protezione della pelle in base all'attività che viene svolta e ai rischi insiti. Tali scelte devono essere approvate da uno specialista prima della manipolazione del prodotto.

### 9) PROPRIETÀ CHIMICHE E FISICHE

Stato fisico ..... Liquido  
Colore ..... Bianco opalescente  
Profumazioni..... Caratteristico leggermente pungente  
pH sul tal quale (20°C) ..... < 3  
Punto di infiammabilità ..... Non infiammabile  
Solubilità in acqua ..... Completa.

### 10) STABILITÀ E REATTIVITÀ

#### 10.1) CONDIZIONI DA EVITARE

Evitare il contatto con fiamme e fonti di calore. Per effetto del calore o in caso di incendio si possono liberare ossidi di carbonio e vapori, che possono essere dannosi per la salute.

#### 10.2) SOSTANZE DA EVITARE

Non miscelare con altri prodotti chimici al fine di deteriorarne l'efficacia o di produrre reazioni chimiche indesiderate.

### 11) INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

Non sono disponibili dati tossicologici sperimentali. Gli effetti sulla salute sono da considerarsi in relazione alle caratteristiche di pericolosità delle materie prime usate ed alla loro concentrazione (vedi punto 3). Gli effetti e le misure di primo soccorso sono descritti al punto 4).

#### Acido Formico

LC50 (inalazione/ratto) = 7,4 mg/l/4h. LD50 (orale/ratto) = 730 mg/kg. Irritabilità primaria. Valutazione dell'effetto irritante: Altamente corrosivo! Danneggia pelle e occhi. Dati sperimentali. Irritabilità della pelle coniglio: Corrosivo. (Linea guida OECD 404). Indicazione da bibliografia. Gravi danni oculari: In questi casi, vista l'azione corrosiva sulla pelle, ci si deve attendere un medesimo risultato sugli occhi. Sensibilizzazione. Valutazione dell'effetto sensibilizzante: Prove su animali non hanno mostrato azione sensibilizzante. Dati sperimentali/calcolati. test di Buehler porcellino d'India: non sensibilizzante (OECD - linea guida 406). Tossicità da subacuta / cronica. Valutazione di tossicità acuta: Tossicità moderata dopo ingestione singola. L'inalazione di una intensa/satura miscela di vapore-aria costituisce un serio pericolo. Tossicità elevata dopo breve inalazione. Effetti carcinogenetici, mutageni o compromissori per la riproduzione Valutazione di mutagenicità: Non è stato riscontrato alcun effetto mutageno in vari esperimenti su batteri e mammiferi. Test di Ames : negativo Analisi citogenetica: negativo. Esperienze sull'uomo: A contatto con il prodotto pericolo di assorbimento cutaneo e di irritazione della pelle e delle mucose.

#### Dialchil Estere di Trietanolammonio Metilsolfato

Tossicità orale acuta. DL50 (orale/ratto): 5000 mg/kg. DL50 (cutaneo/ratto): > 2000 mg/kg. Irritazione. Sulla pelle: Non ha effetti irritanti. Sugli occhi: Irritante. Sensibilizzazione delle vie respiratorie/della pelle: Nessun dato disponibile. Ulteriori dati tossicologici: Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida,



## SCHEDA DI SICUREZZA

Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

### DLI 5 – SOFT NEUTRAL

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 5 di 6

presenta i seguenti rischi: Irritante. L'inalazione di vapori concentrati nonché l'ingestione provocano stati narcotizzanti, mal di testa, vertigini, ecc. Effetti CMR: Mutagenicità: Non classificato (dati disponibili sulla sostanza).

## 12) INFORMAZIONI ECOLOGICHE

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto ed il contenitore nell'ambiente. Trattare con impianto di depurazione biologico o chimico-biologico.

### 12.1) BIODEGRADABILITÀ

Prodotto facilmente biodegradabile (secondo criteri OECD).

I tensioattivi contenuti nel prodotto sono biodegradabili in base ai requisiti del regolamento sui detersivi 648/2004/EC. Prima di immettere negli impianti di depurazione richiedere l'autorizzazione delle autorità competenti.

#### Acido Formico

Biodegradazione / abbattimento: Facilmente biodegradabile. Potenziale di bioaccumulo: Non si bioaccumula. Mobilità nel suolo: La sostanza non evapora nell'atmosfera dalla superficie dell'acqua. Non è prevedibile l'assorbimento alla fase solida del terreno. Risultati della valutazione PBT e vPvB: Questo prodotto non è, o non contiene, una sostanza definita PBT o vPvB. Altri effetti avversi: Non sono disponibili informazioni specifiche sul questo prodotto.

#### Dialchil Estere di Trietanolammonio Metilsolfato

Persistenza e degradabilità: Il prodotto è facilmente biodegradabile. Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature. Risultati della valutazione PBT e vPvB: Non applicabile. Altri effetti avversi: Non sono disponibili altre informazioni.

### 12.2) ECOTOSSICITÀ

#### Acido Formico

EC10 (fanghi attivi) = 72 mg/l/13giorni. EC20 (fanghi attivi) > 1.000 mg/l/30minuti. EC50 (Daphnia magna) = 32,19 mg/l/48h. EC50 (Selenastrum capricornutum) = 1.240 mg/l/72h. EC50 (Scenedesmus subspicatus) = 32,64 mg/l/72h. EC50 (Pseudomonas) = 46,7 mg/l/17h. LC50 (Brachydanio rerio) = 130 mg/l/96h. LC50 (Leuciscus idus melanotus) = 68 mg/l/96h. NOEC (Daphnia magna) ≥ 102 mg/l/21giorni.

#### Dialchil Estere di Trietanolammonio Metilsolfato

Tossicità. CL50 (pesci): 1.91 mg/l. CE50 (Daphnia): 2.23 mg/l. CL50 (Alga): 2.14 mg/l.

## 13) INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Il preparato è confezionato in un imballo riciclabile. Prima dello smaltimento gli imballaggi devono essere bonificati e gli effluenti trattati come rifiuti. Operare secondo le vigenti norme locali e nazionali con particolare riferimento al D. Lgs. n. 152 del 3 Aprile 2006 "Norme in materia ambientale".

## 14) INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

### 14.1) INDICAZIONI GENERALI

In base alle normative vigenti in materia di trasporto il prodotto non è classificato come prodotto pericoloso.

	STRADA / FERROVIA ADR / RID	MARE IMDG	AEREO IATA
NUMERO ONU	NON PERICOLOSO	NON PERICOLOSO	NON PERICOLOSO
NOME SPEDIZIONE ONU	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO
CLASSE DI PERICOLO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO
GRUPPO DI IMBALLAGGIO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO
SIMBOLO DI PERICOLO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO	NON CLASSIFICATO

## 15) INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

Regolamentazione nazionale.

### 15.1) DICHIARAZIONE DEGLI INGREDIENTI IN BASE AL REGOLAMENTO SUI DETERGENTI 648/2004/EC

Acido Formico, tensioattivi cationici: 5-15%; Profumi: < 5%.

Contiene profumi: Alpha Isomethyl ionone, Amyl Cinnamal, Benzyl salicylate, Citronellol, Cumarin, Hexyl Cinnamal, Linalool.

### 15.2) VALUTAZIONE SULLA SICUREZZA CHIMICA

Questo prodotto contiene sostanze per le quali sono ancora necessarie le valutazioni sulla sicurezza chimica.



## SCHEDA DI SICUREZZA

Conforme al Regolamento (CE) n. 1907/2006  
e Regolamento (CE) n. 453/2010

Codice ISS della miscela: 342  
Data compilazione: 25/03/2015  
Versione: 15.01  
Pagina 6 di 6

### DLI 5 – SOFT NEUTRAL

#### 16) ALTRE INFORMAZIONI

##### 16.1) TESTO INTEGRALE DELLE FRASI H CITATE AL CAPITOLO 3.

- H226 Liquido e vapori infiammabili.
- H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari
- H319 Provoca grave irritazione oculare.

##### 16.2) TESTO INTEGRALE DELLE FRASI R CITATE AI CAPITOLI 2 E 3.

- R34 - Provoca ustioni.
- R38 - Irritante per la pelle.

##### 16.3) SIMBOLI DI PERICOLO CITATI AL CAPITOLO 3.

- Xi Irritante.
- C Corrosivo.

##### 16.4) ALTRE INFORMAZIONI

Le informazioni contenute in questa scheda sono basate sulle nostre conoscenze e sulle normative comunitarie alla data di ultima revisione. Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli specificati al punto 1) se non dopo avere ricevuto istruzioni scritte sulla manipolazione. È responsabilità dell'utilizzatore prendere tutte le misure necessarie per conformarsi alle normative locali e nazionali. Questo documento sostituisce ed annulla tutte le precedenti versioni.